

Port Grimaud info #05

Übersetzung nur zu Informationszwecken, der Text ist nicht verbindlich.

Jahr 2023



EDITO

Lass uns verbinden!

Sehr geehrte Damen und Herren,

Liebe Freunde,

Es ist nun 18 Monate her, dass die Gemeinde die Verwaltung des Hafens übernommen hat. Mit großer Zufriedenheit kann ich Ihnen mitteilen, dass der Hafen zum ersten Mal seit vielen Jahren profitabel ist. Port Grimaud kostet Sie kein Geld mehr, sondern bringt ganz im Gegenteil endlich welches ein. Dadurch können wir die **Infrastruktur verbessern** und somit den Wert ihrer Immobilien bereichern. Die Zukunft des Hafens und Ihrer Häuser sind eng miteinander verbunden.

Ich möchte Sie auch daran erinnern, dass das gesamte Geld der Bootseigner in den Hafen reinvestiert wird.

Ich sehe, dass es auch nach anderthalb Jahren immer noch viele Fragen und Missverständnisse gibt. Mein Team und ich vervielfachen die Diskussionsmöglichkeiten, um Ihnen alle notwendigen Informationen zu liefern, die Situation vollständig zu verstehen und eine sachliche Diskussion zu fördern.

Ich möchte mich herzlich bei den **über 150 Menschen bedanken**, die am 6. Juli an der öffentlichen Versammlung teilgenommen haben, die ich speziell für den Hafen organisiert habe. Die geführten Diskussionen waren spannend und lehrreich.

Ab August möchte ich dieses erneut, allerdings in einem eingeschränkteren Rahmen. Deshalb habe ich geplant, **Informationsapéros** einzurichten, um Sie in freundlicher Atmosphäre über alle Aspekte auf dem Laufenden zu halten. Der Zeitplan wird Ihnen in Kürze mitgeteilt.

Ich möchte betonen, dass ich regelmäßig zu Ihnen zurückkommen möchte, um Ihnen konkrete und präzise Informationen zu geben. Als Bürgermeister unterliegen meine Entscheidungen streng dem Gesetz. Seit diesem Jahr wurde der Verfahrenskanon verschärft, und ich möchte sicherstellen, **dass jeder seine eigene Entscheidung trifft**

und dabei umfassend über die Sachlage informiert ist.

Obwohl die Versuchung groß sein mag, die Gerichte entscheiden zu lassen, wird diese Passivität einen persönlichen Preis haben, den Sie allein tragen müssen. Die Zunahme von Streitigkeiten vor Gericht hat bereits erhebliche kollektive finanzielle Auswirkungen (geregelt durch Miteigentumsbeiträge und auf den Haushalt der Gemeinde).

Ich erinnere Sie daran, dass die Verträge vor Gericht angefochten wurden. Wenn das Gericht entscheidet, dass wir neue Verträge zu Unrecht verfasst haben, werden **alle eingezogenen Beträge automatisch zurückerstattet**. Viele von der Eigentümergemeinschaft seit 2022 vorgenommene rechtlichen Massnahmen sind kosmetischer Natur und beeinträchtigen lediglich Ihre Ruhe in Port Grimaud und Ihre Finanzen.

Ich lade Sie daher ein, die vielen Möglichkeiten zu nutzen, mehr zu erfahren und uns kennenzulernen:

- Jeden donnerstag im August: Informations-Aperitif
- Jeden Dienstag und Mittwoch: Anwesenheit im Hafenamt (mit oder ohne Termin).

Ich verstehe, dass Sie wegen seiner Lebensart, **seiner Schönheit und seines Seelenfriedens nach Port Grimaud** kommen, aber es ist genauso wichtig, sich ein paar Minuten Zeit zu nehmen, um sich über die Realität des Ihnen angebotenen Vertrags sowie über den zukünftigen Zeitplan der nächsten administrativen Schritte zu informieren.

Ich wünsche Ihnen einen **wunderschönen Sommer in Port Grimaud** und freue mich darauf, Sie dort zu sehen. Mein Team und ich stehen Ihnen weiterhin zur Verfügung und hoffen, Ihnen alle notwendigen Informationen zur Verfügung stellen zu können, damit Sie die fundierten Entscheidungen treffen können, die für Sie persönlich die Besten sind.

Herzlich,

Alain BENEDETTO

Bürgermeister von Grimaud



Informationen
& Anfrage

+33 (0)4 94 56 29 88
capitainerie@portdegrimaud.fr

Besuche unsere Webseite:
www.portdegrimaud.fr

Hafentreffen:

- Jeden Dienstag: Anwesenheit im Hafenamt (mit oder ohne Termin).
- Jeden Mittwoch: Anwesenheit im Hafenamt (mit oder ohne Termin).
- Jeden donnerstag im August, 19h00 : Informations-Aperitif in den Stadtteilen.



Beratung

Der Bürgermeister kündigte den Beginn einer umfassenden Konsultation zur Zukunft des Hafens an. Diese Konsultation ist nicht akademisch, sie ist Teil der Vorstudien für zukünftige Arbeiten in Port Grimaud. Die Arbeiten werden in Zusammenarbeit mit allen Nutzern des Hafens gemäß den neuen Umweltvorschriften und den Bedürfnissen der Nutzer festgelegt. Die Arbeiten zielen keineswegs auf den Bau eines „zweiten Port Grimaud“ ab. Diese Projektliste wird den mehrjährigen Investitionsplan definieren und es ermöglichen, einen 35-Jahres Nutzungsvertrag anzubieten. Sie können bereits jetzt zum Hafenamt gehen, um namentlich verfasste Ideenbeiträge und Wünsche in die Überlegungen mit einzubringen.

Kunst in Port Grimaud investiert!

In der Kontinuität der Ausstellungen, die im Dorf stattfinden und regional und überregional bekannt sind, werden die Künstler auch in Port Grimaud ausgestellt. Im Rahmen der 15. Ausstellung monumental Skulpturen ist der Künstler Jean-Luc DUCREUX auf der Avenue de la Mer und auf dem Deich ausgestellt.

Der Bronzespezialist ist Bildhauer und Tischler. Er wurde an der renommierten Boulle-Schule in Paris ausgebildet.

Im Hafenamt und im Tourismusbüro entdecken Sie die Kontinuität der Ausstellung «Grimaud Art Urbain». Bei der dritten Ausgabe, die ein Kennerpublikum aus ganz Frankreich anzieht, handelt es sich um eine Auswahl ausschließlich weiblicher Künstler.



Das im Büro des Hafenmeisters vorgestellte Werk wurde von der Künstlerin Agathon erdacht und angefertigt. Die autodidaktische Künstlerin Agathon belebt ihre Oberflächen unter dem doppelten Einfluss der freien Figuration und der Straßekunst. Im Tourismusbüro ist es LADY BUG NANTES Malerin mit Street-Art-Einflüssen. Sie legt großen Wert auf die Umsetzung der Werke mit einer besonderen pointillistischen Technik.



RICHTIG ODER FALSCH ?

Wenn ich einen Vertrag über die «Bereitstellung eines Anlegeplatzes» unterzeichne, verliere ich dann das Eigentumsverhältnis am Anlegeplatz?

- FALSCH**
- > Port Grimaud besteht aus öffentlich und private genutzten Anlegeplätzen.
 - > Die Anlegeplätze, die bis zum Ende der Konzessionen privat genutzt waren, bleiben auch heute privat genutzt.
 - > Sie sind Teil des Vermögens der Eigentümer.
 - > Diese Benennung ist lediglich die Formulierung, die im Transportgesetzbuch (Artikel R5314-31) steht und die der Situation der Nutzer entspricht.
 - > Dieser Vertrag definiert in keiner Weise das Eigentumsverhältnis des Anlegeplatzes. Zu Ihrer Information: Im französischen Recht existiert der Begriff «Pachtvertrag» nicht mehr.

Hat die Gemeinde ihre Prozesse gegen die privaten Besitzergemeinschaften?

FALSCH

- > Die Gemeinde hatte den Antrag gestellt, einige dieser Forderungen als dringlich anerkennen zu lassen, um die Dauer eines Teils der etwa 20 Rechtsstreitigkeiten, die von den verschiedenen Beauftragten angestrengt wurden, zu begrenzen. Das Verwaltungsgericht von Toulon hat die Dringlichkeit der Forderungen nicht anerkannt. Diese Angelegenheiten werden daher im klassischen Verfahren vor dem Verwaltungsgericht verhandelt.
- > Die Gemeinde hat ihre Prozesse gegen die Konzessionsinhaber, die sich weigerten, Informationen über die ehemaligen Pächter herauszugeben, gewonnen.
- > Es ist diese Weigerung der Herausgabe der Daten, die zur Verzögerung bei der Übermittlung der Verträge an die Nutzer führt.

Do property owners at PG1 lose money due to the termination?

FALSCH

- > Das ist normalerweise falsch, da PG1 seit sehr vielen Jahren einen defizitären Hafen erklärte:
 - Abrechnung 2017 : - 308 792 €
 - Abrechnung 2018 : - 165 361 €
 - Abrechnung 2019 : - 439 605 €
 - Abrechnung 2020 : - 893 914 €
- > Das Ende der Konzession soll den Haushalt von PG1 in Höhe der jedes Jahr verzeichneten Verluste entlasten.
- > Es wird eine Rechnungsprüfung gestartet werden, um die Ursache für diese chronischen Defizite genau zu analysieren.

PORT GRIMAUD Info #05 - Edition 2023

Directeur de la publication : Alain Benedetto Maire de Grimaud.
Rédaction : Noël FELTEN-AMBROSINI, Directeur de cabinet avec la collaboration des services municipaux.
Crédits photographiques : Marion AGNES / Cyril CARPENTIER / Office de tourisme de Grimaud.
Conception graphique : Ideogram Design.
Impression : Azur Impression / Dans le cadre du développement durable, notre imprimeur respecte les normes PEFC®. La reproduction, même partielle, des textes et photographies est rigoureusement interdite.



Informationen
& Anfrage

+33 (0)4 94 56 29 88
capitainerie@portdegrimaud.fr

Besuche unsere Webseite:
www.portdegrimaud.fr